

VASTE COMMISSIE VOOR
TAALTOEZICHT

Vergadering van de verenigde afdelingen
Zitting van 14 december 1995

=====

Aanwezig

mevrouw A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS, voorzitter

Nederlandse afdeling:

de heer CROISIAU, ondervoorzitter

de heren DECLERCK en VAN EECKAUTE, vaste leden

Franse afdeling

de heer JACOBS, ondervoorzitter

de heren BERTOUILLE, LURQUIN en MOORAT, vaste leden

Secretarissen:

de heer BUSINE, bestuursdirecteur,

de heer VAN SANTEN, bestuursdirecteur - tweetalig adjunct.

=====

27.208/I/P

RC/MM

Per brief van 14 november 1995 heeft de minister van Sociale Zaken de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) om advies gevraagd i.v.m. een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (NPM).

Op grond van de artikelen 60, § 1, en 61, §§ 2 en 5, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), hebben de verenigde afdelingen van de VCT dat ontwerp ter zitting van 14 december 1995 onderzocht en, met eenparigheid van stemmen, het volgende advies uitgebracht.

*

*

*

De minister stelt voor de betrekkingen van de personeelsformatie, zoals die bij koninklijk besluit van 23 juni 1995 werd vastgesteld, als volgt over de taalkaders te verdelen.

| Trappen | Vast kader | | Uitdovingskader | |
|---------|------------|----------|-----------------|-----------------|
| | F. kader | N. kader | F. betrekkingen | N. betrekkingen |
| 1 | 1 | 1 | | |
| 2 | 2 | 2 | | |
| 3 | 1 | 1 | | |
| 4 | 3 | 2 | | |
| 5 | 3 | 4 | | |
| 6 | 6 | 6 | | |
| 7 | 4 | 4 | | |
| 8 | 1 | - | 1 | 1 |

De syndicale organisaties werden geraadpleegd.

Ontleding van het ontwerp

A. Betrekkingen van een graad gelijk aan of hoger dan die van directeur

De VCT adviseert gunstig over de verdeling van de directiebetrekkingen. Zij strookt met artikel 43, § 3, 1e en 2e lid, van de SWT.

Gelet op het beperkt aantal betrekkingen op de eerste twee trappen van de hiërarchie, aanvaardt de VCT het voorstel van de minister om geen tweetalig kader op te richten.

B. Betrekkingen van de trappen 3 tot 8

Uit het verantwoordingsverslag dat door de minister werd overgezonden als bijlage bij zijn vraag om advies, blijkt dat het NPM, wat de mijnwerkers en gelijkgestelden betreft, bevoegd is voor:

- 1) de inning van de bijdragen voor de sociale zekerheid van de mijnwerkers en gelijkgestelden en het omslaan van de opbrengst hiervan over de beheersorganen;
- 2) het uitvoeren van de wetsebepalingen betreffende het bijzondere stelsel van de invaliditeitspensioenen van de mijnwerkers;
- 3) de uitvoering van de wetsebepalingen betreffende de jaarlijkse vakantie;
- 4) het aansluiten van de mijnwerkers bij het bijzondere stelsel;

- 5) het opstellen van rentebrevetten van de mijnwerkers die gerechtigden zijn van een rustpensioenen en het boekhoudkundig en financieel beheer van de kapitalisatiefondsen;
- 6) het toepassen van de Europese reglementen en van bestaande bilaterale en multilaterale overeenkomsten.

Verdeling van de taken

Onder zijn gebruikers heeft het NPM de actieve en invalide mijnwerkers, andere parastatale sociale instellingen, het kabinet, de vakbonden en de ziekenfondsen.

Op te merken valt dat het NPM, dat bij wet werd opgericht in 1920, over een gedecentraliseerde structuur beschikt; het bestaat inderdaad uit een hoofdbestuur en drie regionale kantoren.

De voorzorgskassen die gevestigd zijn te Charleroi, Luik en Hasselt, zijn inderdaad gewestelijke diensten.

Op grond van die bevoegdheden, oordeelt de VCT dat het belang van het Franse en van het Nederlandse taalgebied voor het NPM afhangt van het aantal tewerkgestelden en het aantal invalide mijnwerkers en gerechtigden van een pensioen van gescheiden levende echtgenote op 31 december 1994.

| | F | N |
|--|----------------|----------------|
| Aantal mijnwerkers bij de mijnen in dienst op 31 december 1994 | 73 (7,78%) | 865 (92,22%) |
| Aantal invalide gepensioneerden en gerechtigden van een pensioen van gescheiden levende echtgenote op 31 december 1994 | 3.951 (58,83%) | 2.765 (41,17%) |

Om het belang vast te stellen dat het Nederlandse en het Franse taalgebied voor het NPM vertegenwoordigen, dient, voor de onderscheiden diensten van het NPM, het werkvolume te worden vastgesteld dat betrekking heeft op, enerzijds, de tewerkgestelde mijnwerkers, en, anderzijds, het aantal invalide gepensioneerde mijnwerkers en gerechtigden van een pensioen van gescheiden levende echtgenote op 31 december 1994.

1) Algemeen beheer (5 beambten)

De dienst omvat het Secretariaat, de Organisatie en Inspectie en de Sociale dienst.

Ingevolge het algemeen karakter van de opdracht van deze dienst wordt een verhouding 50% F - 50% N voorgesteld. De VCT treedt dit ministeriële voorstel bij.

2) Juridische dienst (3 beambten)

De aan deze dienst toevertrouwde taken kunnen onderverdeeld worden in betwiste zaken en taken met een meer algemeen karakter.

Wat de Betwiste zaken aangaat - die 63% van het werkvolume van de dienst uitmaken - kan aangenomen worden dat 75% van het werkvolume bepaald wordt door het aantal gepensioneerden en 15% door het aantal tewerkgestelde mijnwerkers, terwijl 10% van het werkvolume verband houdt met algemene zaken.

37% van het werkvolume van de dienst heeft een meer algemeen karakter, waarvoor een 50% F - 50% N verhouding kan toegepast worden.

Op grond daarvan komt de VCT voor de Juridische dienst tot een verhouding 50,18% F - 49,82% N.

3) Financiële dienst (6 beambten)

Er kan aangenomen worden dat de werkzaamheden van deze dienst voor 10% betrekking hebben op de tewerkgestelde mijnwerkers, voor 15% op de invalide gepensioneerden en voor 75% op algemene zaken.

De VCT is van oordeel dat voor de Financiële dienst, op grond van deze gegevens, een verhouding 47,1% F - 52,9% N moet toegepast worden.

4) Technische dienst (10 beambten + 2 beambten in een uitdovende betrekking)

Deze dienst is onderverdeeld in een dienst Betaling en het CIV.

Het werkvolume van de dienst Betaling (5 beambten) wordt voor 90% bepaald door de invalide gepensioneerden en voor 10% door de tewerkgestelde mijnwerkers.

Voor het CIV (5 beambten + 2 in een uitdovende betrekking) kan, gelet op het technische karakter van het werk, een 50% F - 50% N verhouding toegepast worden.

Op grond daarvan komt de VCT tot een verhouding van 53,68% F - 46,32% N.

5) Administratieve dienst (11 beambten)

De Administratieve dienst omvat het personeelsbeheer, het economaat, de vertaaldienst en de dactylografie.

De VCT is van oordeel dat het werkvolume van deze dienst moet worden vastgesteld in functie van het gemiddelde van de verhoudingen die gelden voor de drie andere uitvoeringsdiensten: d.w.z. 50,32% F - 49,68% N (cfr. tabel als bijlage).

De VCT is van oordeel dat een gewogen gemiddelde, waarbij als wegingsfactor de personeelsbezetting van elke afdeling wordt gebruikt, het werkvolume van het aantal diensten van het NPM getrouw weergeeft. Volgens de VCT levert de berekening het volgende resultaat op:

| Diensten | Aantal perso- neels- leden | Verhouding | | Weging | |
|-----------------------------|-------------------------------------|------------|-------|--------|-------|
| | | F | N | F | N |
| 1. Algemeen beheer | 5 | 50 | 50 | 250 | 250 |
| 2. Juridische dienst | 3 | 50,18 | 49,82 | 150,5 | 149,5 |
| 3. Financiële dienst | 6 | 47,10 | 52,90 | 282,6 | 317,4 |
| 4. Technische dienst | 12 | 53,68 | 46,32 | 644,2 | 555,8 |
| 5. Administratieve dienst | 11 | 50,32 | 49,68 | 553,5 | 546,5 |
| Totaal (geraamd gemiddelde) | 37 | 50,84 | 49,16 | 1.881 | 1.819 |

Volgens de verhouding 50,84% F - 49,16% N, moeten 18 van de 35 betrekkingen van het vaste kader worden toegekend aan het Franse taalkader en 17 aan het Nederlandse. Voor beide betrekkingen van het uitdovingskader moet er worden voorzien in 1 N - 1 F. Deze verdeling stemt overeen met het voorstel van de minister.

Om die redenen keurt de VCT de voorgeschreven verdeling goed.

Opmerking

Artikel 3 van het ontwerp bepaalt dat het ontwerp in werking treedt op 1 augustus 1995. De VCT oordeelt dat er, volgens haar vaste rechtspraak, aan de besluiten houdende taalkaderwijzigingen geen terugwerking mag worden verleend tenzij het gaat om toepassingen van sociale programmatiemaatregelen en op voorwaarde dat er in de nieuw opgerichte betrekkingen geen benoemingen zijn voorgekomen alvorens de wijziging van de bestaande taalkaders bij koninklijk besluit werd bekrachtigd. Om die redenen adviseert de VCT afwijzend over het voorgestelde artikel 3.

Dit advies wordt gestuurd aan de Minister van Sociale Zaken die, conform artikel 61, § 3, 2e lid, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, wordt verzocht de VCT het gevolg mee te delen dat hij eraan zal geven.

Brussel, 14 december 1995.

De Secretarissen

De Voorzitter,

J.M. BUSINE Th. van SANTEN

A. VAN CAUWELAERT-DE WYELS

Bijlage bij de nota nr. 27.208

Parameters et wegingen

Wegingen

| | % | F | N | F | N |
|--|------|-------|-------|-------|-------|
| <u>Juridische dienst</u> | | | | | |
| 1) <u>Betwiste zaken</u> | 63 | | | 31,68 | 31,32 |
| invaliden | 75 | 58,83 | 41,17 | 44,12 | 30,88 |
| gepensioneerden | | | | | |
| actieve mijnwerkers | 15 | 7,78 | 92,22 | 1,17 | 13,83 |
| algemene zaken | 10 | 50 | 50 | 5 | 5 |
| TOTAAL | | | | 50,29 | 49,71 |
| 2) <u>Taken van algemene aard</u> | 37 | 50 | 50 | 18,50 | 18,50 |
| TOTAAL | 100 | | | 50,18 | 49,82 |
| <u>Financiële dienst</u> | | | | | |
| actieve mijnwerkers | 10 | 7,78 | 92,22 | 0,78 | 9,22 |
| invaliden gepensioneerden | 15 | 58,83 | 41,17 | 8,82 | 6,18 |
| algemene zaken | 75 | 50 | 50 | 37,50 | 37,50 |
| TOTAAL | 100 | | | 47,1 | 52,9 |
| <u>Technische dienst</u> | | | | | |
| 1) <u>Betaling</u> | 41,7 | | | 24,53 | 17,17 |
| invaliden gepensioneerden | 90 | 58,83 | 41,17 | 52,95 | 37,05 |
| actieve mijnwerkers | 10 | 58,83 | 41,17 | 5,88 | 4,12 |
| TOTAAL | | | | 58,83 | 41,17 |
| 2) <u>C.I.V.</u> | 58,3 | 50 | 50 | 29,15 | 29,15 |
| TOTAAL | | | | 53,68 | 46,32 |
| <u>Administratieve dienst</u> | | | | | |
| Gemiddelde van de % van de andere diensten | | | | 50,32 | 49,68 |